

## Estrategias en acción: Estrategias adicionales para el desarrollo del idioma inglés

**Autora:** Dra. Laurie Olsen | **Contribuidoras:** Jennifer Diehl, Heather Skibbins | **Nivel de grado:** K-1

**Kínder: Salón de clases con instrucción en inglés con muchos estudiantes multilingües, de los cuales seis están en un “nivel emergente”.**

### Escenario:

Es la unidad temática “El Transporte: Ahora y Hace Mucho” en Kínder, basada en los estándares de Historia/Estudios Sociales. Desde el día uno de la unidad, la clase ha estado cantando la canción: “El Transporte: Entonces y Ahora/ Comparar y Contrastar”:

Solía ser, hace mucho, que para ir de la casa a la escuela,  
No podías tomar un autobús o el tren o compartir un auto,  
Tal vez un caballo y una carreta sería tu transporte,  
Quizá caminarías, incluso largas distancias, aunque podría ser lento.

Es diferente ahora, todo es moderno. Para empezar, podrías tener un auto,  
Tenemos caminos y carreteras y los autobuses viajan lejos,  
Y las nuevas invenciones tan divertidas, como la patineta y la motoneta,  
O incluso quizá un avión si vienes desde muy lejos.

A diferencia del pasado, las cosas son diferentes en estos días modernos,  
La tecnología y el transporte han avanzado de muchas maneras,  
Pero hay al menos una similitud y esa es la regla básica,  
Tienes que levantarte en la mañana ¡para no llegar tarde a la escuela!

La letra de la canción está escrita en una gran hoja y la Sra. Bridgeman siempre marca las palabras con su apuntador mientras los niños cantan, aunque estos niños de kínder realmente no están leyendo las palabras. Más bien, a través de su canto y la repetida práctica oral, han internalizado fácilmente las estructuras de vocabulario, ritmo y lenguaje. Y, para los estudiantes multilingües, han obtenido práctica en la pronunciación en inglés. A medida que los niños cantan y agregan movimientos a las palabras que cantan, están desarrollando sus habilidades fundacionales de alfabetización, lenguaje y conocimiento del contenido.

Hay seis estudiantes multilingües del “nivel emergente” de dominio del inglés en la clase y la Sra. Bridgeman diseña su grupo pequeño de desarrollo del idioma inglés designado para preparar a estos niños para lo que toda la clase estará haciendo después, participar en proyectos de investigación compartida sobre algún aspecto de la vida “entonces y ahora”. Por ahora, ella se concentra en crear una oportunidad segura para que su grupo pequeño de estudiantes multilingües practique el lenguaje de “entonces y ahora” y “comparar y contrastar” que usarán para

---

**A medida que los niños cantan y agregan movimientos a las palabras que cantan, están desarrollando sus habilidades fundacionales de alfabetización, lenguaje y conocimiento del contenido.**

---

participar completamente con sus compañeros en la investigación compartida. Ella comenzará con el canto porque ellos ya se saben las palabras.

### Lección:

#### Preparar al grupo pequeño de desarrollo del idioma inglés designado para su participación en la investigación compartida

La lección designada de desarrollo del idioma inglés comienza con que los seis niños canten la canción "El Transporte: Entonces y Ahora/Comparar y Contrastar". La maestra señala las palabras escritas a medida que ellos cantan y añade su propia voz por cada "solía ser", "es diferente ahora", "en contraste" y "las cosas son similares" para enfatizar el lenguaje meta de "comparar y contrastar". Ella escribe en una gráfica las palabras: "diferente", "en contraste", "similar", "días del pasado" y "días modernos" y le pide al grupo que vean si reconocen cualquiera de esas palabras en el texto escrito de la canción. A medida que levantan sus manos, la maestra invita al niño a ir hacia la gráfica y resaltar la palabra. "Sí, ¡encontraste un 'en contraste'! ¡Vamos a decirlo todos juntos!" Esto continúa hasta que los seis estudiantes han encontrado y resaltado varias palabras de "comparar y contrastar" en la gráfica, obteniendo práctica oral al decir las palabras y reforzando la estructura básica y el vocabulario en el proceso.

La Sra. Bridgeman saca un juego de fotos que muestran niños jugando juegos del pasado y de hoy y explica, "Tenemos dos montones de fotos. Una es de niños jugando hace mucho. La otra es de niños jugando en los días modernos. Díganlo conmigo: '¡Estos son de hace mucho, estos son de los días modernos!'". Luego ella explica, "Vamos a comparar y contrastar las fotos de hace mucho con las de los días modernos. ¿En qué son iguales? ¿En qué son diferentes? Vamos a comenzar encontrando dos fotos que ustedes crean que muestran similitudes, cosas que son iguales en las fotos de hace mucho tiempo y en las de hoy. Luego, hablaremos sobre las diferencias."

Una vez que los niños han examinado las fotos y han elegido algunos pares, la maestra señala la [pared de función del lenguaje](#) y un conjunto de marcos de oración, recordándoles a los estudiantes las varias maneras de hablar sobre las similitudes y diferencias: "\_\_\_ y \_\_\_ son similares. Ambos \_\_\_\_." "Las similitudes entre \_\_\_ y \_\_\_ incluyen \_\_\_\_." "Las diferencias entre \_\_\_ y \_\_\_ incluyen \_\_\_\_." "Son diferentes de esta manera, uno es \_\_\_\_ mientras que \_\_\_ es \_\_\_\_." "En el pasado \_\_\_\_, mientras que ahora \_\_\_\_."

Modelando, la maestra saca una foto de una niña de hace mucho sentada de lado en una bicicleta con una rueda delantera grande y dos ruedas traseras pequeñas y una niña moderna con un casco y usando jeans mientras monta una bicicleta de dos llantas. La Sra. Bridgeman dice: "Estas son similares. Ambas muestran a niñas montando bicicletas. Ahora, ¿cuáles son las diferencias?" Marina apunta al casco. "Sí, ambas niñas están montando bicicletas, pero son diferentes en que la niña del pasado no estaba usando un casco, mientras que la niña moderna está usando un casco."

Los niños se divierten trabajando en pares haciendo coincidir las fotos, recibiendo el apoyo de la Sra. Bridgeman para aprender el vocabulario de artículos específicos en las fotos y luego practicando sus estructuras del lenguaje para comparar-contrastar. Para cuando el grupo se va, la Sra. Bridgeman confía en que los estudiantes multilingües tienen las estructuras del lenguaje para poder participar en los [proyectos de investigación compartida](#) con sus compañeros de clase comparando la vida de hace mucho con la vida de hoy.

## Preguntas de reflexión

1. ¿Qué señales visuales, herramientas de instrucción y estrategias usa la Sra. Bridgeman para enseñarles a los estudiantes a comparar y contrastar?
2. Durante la lección, ella trabaja con seis estudiantes para la instrucción en grupos pequeños. ¿Cómo estructuran los maestros los grupos para la instrucción de desarrollo del idioma inglés designada? ¿Por qué la instrucción en grupos pequeños podría ser de especial apoyo para los estudiantes multilingües en el desarrollo del idioma inglés?
3. ¿Cuál es una conclusión que puede aplicar a su propia práctica para apoyar el desarrollo del idioma inglés de los estudiantes multilingües?